

Schaerer Barista

Betjeningsvejledning

V01 / 04.2017



Schaerer AG
Postboks 336
Allmendweg 8
CH-4528 Zuchwil
info@schaerer.com
www.schaerer.com

Original betjeningsvejledning
BV Schaerer Barista DA

Nr. 020979

Schaerer Barista

Betjeningsvejledning

Udgiver

Schaerer AG, P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Udgave

Version 01 | 04.2017

Software

V 1.3.2

Koncept og redaktion

Schaerer AG, P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Dette dokument er beskyttet af lov om ophavsret. Alle rettigheder forbeholdes. Kopiering, duplikering, overførsel med elektroniske systemer eller oversættelse til et andet sprog er ikke tilladt uden skriftlig godkendelse fra Schaerer AG. Dette gælder for hele dokumentet og for enkelte afsnit. Indholdet i dokumentet er baseret på de aktuelle data, som forelå ved trykning. Schaerer AG forbeholder sig til enhver tid ret til ændringer, uden forudgående bekendtgørelse. Alle illustrationer, billeder og displaymeldinger i denne vejledning er kun eksempler! Som følge af det store sortiment af ekstraudstyr kan maskinen være anderledes end vist på billederne. Schaerer AG hæfter kun for indholdet i det tyske originale dokument.

Tillykke med købet af din Schaerer Barista kaffemaskine.

Kaffemaskinen Schaerer Barista er en kaffemaskine med siholder og med automatiske kværne til espresso, café crème og varmt vand.



Følg betjeningsvejledningen



- > Læs betjeningsvejledningen inden brug.
- > Følg altid betjeningsvejledningen nøjagtigt, særligt sikkerhedsanvisningerne og kapitlet Sikkerhed.
- > Betjeningsvejledningen skal være tilgængelig for personalet og for alle brugerne.

 **PAS PÅ**

Vær opmærksom på tegn og symboler i betjeningsvejledningen Side 20

*Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8*



Livsfare pga. elektrisk stød



- Inden i kaffemaskinen er der livsfare på grund af netspænding!
- > Åbn aldrig huset.
- > Løsn aldrig skruer, og fjern ingen dele på huset.

 **ADVARSEL**

*Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8*



Anvendelses- og installationsbetin- gelser

- Hvis serviceforskrifterne ikke overholdes, påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader.
- > Følg betjeningsvejledningen.

VIGTIGT

*Tekniske data
▷ fra side 79*

*Vedligeholdelse
▷ fra side 68*

1	Sikkerhed	8
1.1	Generelle sikkerhedsanvisninger	8
1.2	Korrekt anvendelse	15
1.3	Anvendelses- og installationsbetingelser	17
2	Introduktion.....	18
2.1	Betegnelse på kaffemaskinens dele	18
	Display	18
	Stikordsfortegnelse	21
3	Betjening	22
3.1	Sikkerhedsanvisninger betjening	22
3.2	Tænding af kaffemaskine.....	23
3.3	Siholder	23
3.3.1	Statusvisninger siholder	24
3.4	Udskækning af drikkevarer	25
	Afbrydelse af udskækning	25
3.5	Manuel tilsætning af kaffepulver.....	26
3.6	Fordelersiskylning.....	26
3.7	Udskækning af varmt vand.....	26
3.8	Dampmuligheder	27
3.8.1	Autosteam	28
	Powersteam	29
3.9	Koprist	30
3.10	SteamJet (dampkopvarmer)	30
3.11	Bønnebeholder	31
3.12	Kopbakke (opvarmet).....	32
3.13	Slukning af kaffemaskine.....	33
4	Indstilling af malingsgrad.....	33
5	Software	35
5.1	Oversigt	35
	Driftsklar	35
	Felter statuslinje	35
	Funktioner hovedmenu	36
	Felter menustyring	36
	Meldinger på displayet	36
5.2	Driftsklar	37
	Display driftsklar	37
5.3	Felter display driftsklar	37
	Drikkevaretaster	37
	Funktionstast	37
	Baristafelt – kaffestyrke	37

5.4	Pleje	38
	Rengøring bryggegruppe	38
	CleanLock	38
	Rengøring af kaffepulverslisk	38
	Pakningsskift	38
5.5	Drikkevarer	39
	Ændring af opskrifter	39
	Indlæsning af opskrifter	40
	Tekst	41
	Testudskænkning	41
	Lagring af opskrifter	41
5.6	Info	42
	Seneste brygning	42
	Service	42
	Pleje	42
	Filter og afkalkning	42
	Protokol	42
5.7	Afregning	43
	Tællere	43
5.8	PIN-retigheder	44
	Rengørings-PIN	44
	Indstillings-PIN	44
	Afregnings-PIN	44
5.9	System	45
	Sprog	45
	Betjeningsmuligheder	45
	SteamJet	45
	Baristafelt	45
	Nominel kontakttid	46
	Displaytekst	46
	Bønnesort	46
	Valg af mælkeskum (Autosteam)	47
	Signaltone slut på brygning	47
	Auto start	48
	Ekstern maling til venstre	48
	Ekstern maling til højre	48
	Indstillinger	49
	Kopbelysning	49
	Baggrundsbelysning	49
	Displayets lysstyrke	49
	Kopvarme	50
	Touch-displaykalibrering	50
	Vandfilter	50
	Eco-mode	50
	Automatisk slukning	51
	Dato/klokkeslæt	51
5.10	USB	52
	Indlæsning af opskrifter	52
	Lagring af opskrifter	52
	Eksporter tæller	52
	HACCP-eksport	52
	Datasikring	52

	Indlæsning af data	52
	Indlæsning af sprog	52
	Firmware-opdatering	52
6	Pleje	53
6.1	Sikkerhedsanvisninger pleje	53
6.2	Oversigt rengøringsintervaller	54
6.3	Rengøringsprogrammer	55
6.3.1	Rengøring bryggegruppe	55
6.3.2	Fordelersiskylning	56
6.4	Manuelle rengøringer	57
6.4.1	Rengøring af kopbakke	57
6.4.2	Rengøring af kaffepulverslisk	57
6.4.3	Manuel rengøring af bryggegruppe	58
6.4.4	Rengøring af siholder	58
6.4.5	Rengøring af drypbakke	59
6.4.6	Rengøring af touch-display (CleanLock)	60
6.4.7	Rengøring af hus	60
6.4.8	Rengøring af dampspyd	61
6.4.9	Rengøring af bønnebeholder	63
6.5	Udskiftning af pakning	64
7	HACCP-rengøringskoncept	66
8	Vedligeholdelse og afkalkning	68
8.1	Vedligeholdelse	68
8.2	Schaerer support	68
9	Meddelelser og henvisninger	69
9.1	Meldinger betjening	69
9.2	Fejlmeddelelser og fejl	70
9.3	Fejlfhjælpning	71
10	Sikkerhed og garanti	74
10.1	Farer for kaffemaskinen	74
10.2	Direktiver	76
10.3	Den driftsansvarliges forpligtelser	77
10.4	Garanti	78
	Bilag: Tekniske data	79
	Tekniske data for kaffemaskinen	79
	Tilslutningsværdier	80
	Bilag: Tilbehør og reservedele	83

1 Sikkerhed



Forkert anvendelse

- > Der kan opstå alvorlige kvæstelser, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.
 - > Overhold alle sikkerhedsanvisninger.
-

 **ADVARSEL**

1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

Farer for brugeren

Den højeste sikkerhed hører til de vigtigste produktkendetegn hos Schaerer. Sikkerhedsanordningernes funktion er kun garanteret, hvis følgende iagttages:



- > Læs betjeningsvejledningen inden brug.



- > Berør ingen varme maskindele.



- > Håndter siholderne forsigtigt, og lad dem ikke falde ned.
 - > Anvend ikke kaffemaskinen, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den er beskadiget.
-

 **PAS PÅ**



> Anvend kun kaffemaskinen, hvis den er komplet monteret.



> De indbyggede sikkerhedsanordninger må under ingen omstændigheder ændres.



- > Børn på 8 år og derover samt personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden må bruge dette apparat, hvis de er under konstant opsyn, og efter de er blevet instrueret i sikker anvendelse af apparatet, så de forstår de farer, der kan være forbundet med det.
- > Børn må ikke lege med apparatet.
- > Børn må ikke rengøre og vedligeholde apparatet.
-

△ PAS PÅ

På trods af sikkerhedsanordninger vil alle kaffemaskiner være forbundet med et farepotentiale ved ukorrekt håndtering. Overhold derfor følgende instrukser ved håndteringen af kaffemaskinen for at undgå skader og sundhedsrisici:



Livsfare pga. elektrisk stød



- Inden i kaffemaskinen er der livsfare på grund af netspænding!
 - > Åbn aldrig huset.
 - > Løsn aldrig skruer, og fjern ingen dele på huset.
 - > Brug aldrig et beskadiget netkabel.
 - > Undgå skader på netkablet. Må ikke bøjes eller klemmes.
-





**Fare for forbrænding /
fare for skoldning****⚠ PAS PÅ**

- Under udskænkningen af drikkevarer og udsendelse af damp trænger der varm væske ud af udløbene. På den måde bliver de omkringliggende overflader og udløb varme.
 - Siholderen bliver meget varm under udskænkningen.
 - Der udsendes varm damp via SteamJet (dampkopvarmeren). På den måde bliver også kopperne og de omkringliggende overflader varme.
 - > Undlad at stikke hænderne ind under udløbene, når der udskænkes drikkevarer og udsendes damp.
 - > Berør ikke udløbene kort efter udskænkningen.
 - > Tag kun fat i siholderen på håndtaget umiddelbart efter udskænkningen.
 - > Inden drikkevareudskænkningen skal du altid stille en passende beholder under udløbet.
-



Fare for kvæstelser

- Især langt hår kan blive fanget i den øvre del af kværnen og dermed blive trukket ind i kaffemaskinen.
 - Ved uagtsomhed kan du tabe siholderen, eller den kan falde ned fra bakken og kvæste fødderne.
- > Beskyt altid håret med et hårnet, inden du tager bønnebeholderne af.
- > Pas på, at siholderen ikke falder ned.
-

 **PAS PÅ**



Fare for at blive klemt / fare for kvæstelser



- Der er bevægelige dele i kaffemaskinen, der kan skade fingre eller hænder.
 - Når kopbakken lukkes, er der risiko for at komme i klemme.
- > Sluk altid for kaffemaskinen, og tag stikket ud, inden du stikker hånden ind i kværnen eller i bryggeenhedens åbning.
- > Luk kopbakken omhyggeligt og forsigtigt.
-

 **PAS PÅ**

**Sundhedsfare**

- Forarbejd kun produkter, der er egnede til fortæring og til anvendelse med kaffemaskinen.
- > Bønnebeholderne må kun fyldes med materialer i henhold til den korrekte anvendelse.

⚠ PAS PÅ**Sundhedsfare**

- Rengøringsmidler har en irriterende virkning.
- > Følg sikkerhedsforanstaltninger på rengøringsmidlernes emballage.
- > Læg kun rengøringsstabletter i, når der vises en opfordring på displayet.

⚠ PAS PÅ



**Sundhedsfare /
fare for skoldning og ætsning**

 **PAS PÅ**



- Under rengøringen flyder der varm rengøringsvæske og varmt vand ud af siholderne og varmtvandsudløbet.
 - De varme væsker kan skolde huden, og varmen kan give fare for forbrænding.
 - > Stik aldrig hænderne ind under udløbene under rengøringen.
 - > Sørg for, at ingen nogensinde drikker rengøringsvæske.
 - > Bevæg drypskålen forsigtigt.
-



Fare for at glide

 **PAS PÅ**



- Ved ukorrekt anvendelse eller i tilfælde af fejl kan der løbe væske ud af kaffemaskinen. Denne væske kan medføre fare for at glide.
 - > Kontroller regelmæssigt, om kaffemaskinen er tæt, og at der ikke løber vand ud.
-

1.2 Korrekt anvendelse



Forkert anvendelse

- Hvis maskinen anvendes forkert, kan det føre til fare for kvæstelser.
 - > Kaffemaskinen må kun bruges korrekt.
-

**ADVARSEL**

Schaerer Barista er beregnet til udskænkning af diverse varianter af kaffe- og mælkedrikke. Dette professionelle apparat er dimensioneret til industriel og erhvervsmæssig brug på hoteller og inden for gastronomi. Det er udelukkende beregnet til brug af fagfolk eller oplærte brugere.

Brugen af dette apparat er omfattet af denne betjeningsvejledning. En anden eller yderligere anvendelse betragtes som ukorrekt. Producenten hæfter ikke for skader, som opstår heraf.

Schaerer Barista må under ingen omstændigheder anvendes til at opvarme eller fremstille andre væsker af nogen art end kaffe, varmt vand (drikkevarer, rengøring) eller mælk (kølet, pasteuriseret, homogeniseret, UHT).

1.3 Anvendelses- og installationsbetingelser



Fare for brand/fare for uheld

- > Anvendelses- og installationsbetingelserne skal overholdes.
 - > De oplyste anvendelses- og installationsbetingelser i kapitlet Tekniske data skal overholdes.
-

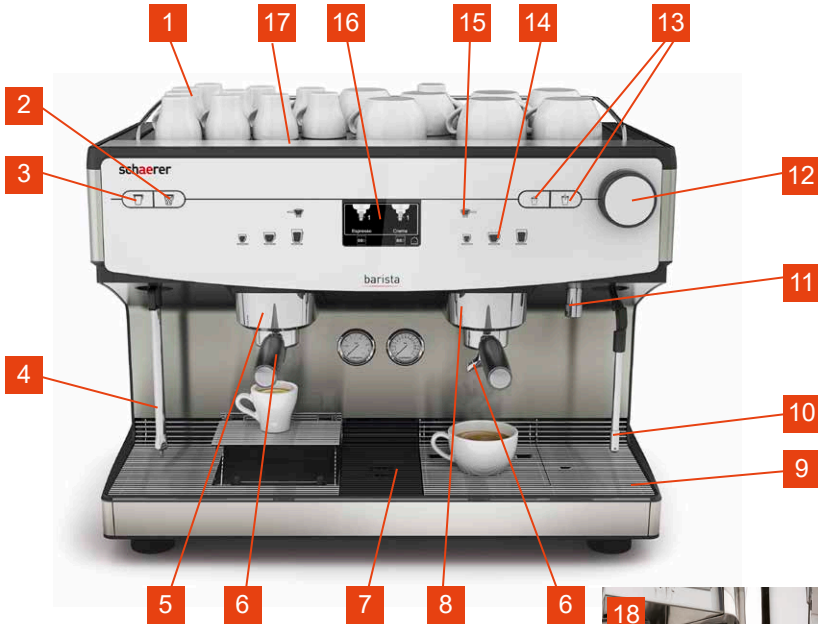


Tekniske data
▷ Side 79

Forarbejdet på opstillingsstedet til tilslutning af elektricitet, vand og spildevand skal bestilles hos den driftsansvarlige for maskinen. Det skal udføres af autoriserede installatører under hensyntagen til de generelle, nationale samt lokale forskrifter. Schaerer service må kun oprette kaffemaskinens forbindelse til de forberedte tilslutninger. Serviceteknikere er ikke bemyndigede til at gennemføre installationer på maskinen eller ansvarlige for gennemførelse af installationer.

2 Introduktion

2.1 Betegnelse på kaffemaskinens dele



Display

Venstre bryggegruppe

Højre bryggegruppe



Statuslinje



- 1 Bønnebeholder (under kopbakken)
- 2 Tast til mælkeskum
- 3 Mælketast
- 4 Autosteam-udløb
- 5 Venstre bryggegruppe med siholder
- 6 Udløb
- 7 SteamJet (dampkopvarmer)
- 8 Højre bryggegruppe med siholder
- 9 Koprist
- 10 Powersteam-udløb
- 11 Varmtvandsudløb
- 12 Powersteam-drejeknap
- 13 Varmtvandstaster
- 14 Drikkevaretaster
- 15 Funktionstast
- 16 Touch-display
- 17 Kopbakke
- 18 Kobbelysning
- 19 Tænd/sluk-knap
- 20 Indstilling af malingsgrad til venstre/til højre

Display driftsklar

- 21 Felt Barista
- 22 Felt menu (åbner hovedmenuen)
- 23 Felt SteamJet (dampkopvarmer)
- 24 Felt meldinger
- 25 Visning højre bryggegruppe
(i eksemplet statusvisning drikkevareudskænkning højre bryggegruppe)
- 26 Visning venstre bryggegruppe
(i eksemplet statusvisning driftsklar venstre bryggegruppe)

Tegn og symboler i betjeningsvejledningen



Sikkerhedsanvisninger person-skader

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan det medføre lette til svære kvæstelser.



Sikkerhedsanvisninger person-skader

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan det medføre lette kvæstelser.



Elektrisk stød



Varm damp



Fare for klemning



Varme overflader



Fare for at glide



Anvisninger materielle skader

- for kaffemaskinen
 - for opstillingsstedet
 - > Følg altid betjeningsvejledningen nøjagtigt.
-



Anvisning / tip

- Anvisninger til sikker håndtering og tips til enklere betjening.
-



ADVARSEL

Sikkerhedsanvisninger

Overhold kapitlet Sikkerhed

▷ fra side 8



PAS PÅ

Sikkerhedsanvisninger

betjening

▷ Side 22

Sikkerhedsanvisninger pleje

▷ Side 53

Overhold kapitlet Sikkerhed

▷ fra side 8

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti

▷ fra side 78

Tekniske data

▷ fra side 79

BEMÆRK

TIP

Åbn hovedmenuen

* Tryk på feltet "Hovedmenu"

Hovedmenuen vises.

Der findes andre visningsmuligheder ▷ Hovedmenu.



Stikordsfortegnelse

Begreb	Forklaring
•	• Opremsninger, valgmuligheder
*	* Enkelte arbejdsstrin
<i>Kursiv tekst</i>	<i>Tilstandsbeskrivelse af kaffemaskinen og/eller forklaringer af automatisk udførte trin.</i>
Barista	Professionel kaffetilbereder
Blindsi	Rengøringssti
Udskænkning af drikkevarer	Udskænkning af kaffe og varmt vand
Hovedhane	Vandafspæringsventil, hjørneventil
Karbonathårdhed	Angivelse i °dKH. Vandhårdheden er et mål for den kalk, der er opløst i drikkevandet.
Preinfusion	Inden brygningen skal kaffen trække kortvarigt, så dens aromastoffer frigøres mere intensivt.
Brugstid	For eksempel: Vandfiltrets literkapacitet
Tamper	Automatisk presning af kaffepulveret inden brygningen.
Testtilberedning	Test
Fordelerskyllning	Mellemliggende skylning af bryggegruppen (flush)
Ingredienser	Dele af en opskrift til en drikkevare, f.eks. kaffe og vand
SteamJet	Integreret dampkopvarmer i drypbakken
Powersteam	Enkel udsendelse af damp uden overvågning
Autosteam	Temperaturkontrolleret udsendelse af damp

3 Betjening

3.1 Sikkerhedsanvisninger betjening



Fare for forbrænding / fare for skoldning



- Ved udsækningen af drikkevarer og udsendelse af damp trænger der varm væske ud af udløbene. På den måde bliver de omkringliggende overflader og udløb varme.
 - Siholderen bliver meget varm under udsækningen.
 - Der udsendes varm damp via SteamJet (dampkopvarmeren). På den måde bliver også kopperne og de omkringliggende overflader varme.
 - Hvis drypbakken ikke sættes ordentligt på plads, er der fare for forbrænding på grund af varme væsker.
 - Beskadede siholdere eller bryggesier eller overfyldte bryggesier kan føre til alvorlige forbrændinger.
 - > Undlad at stikke hænderne ind under udløbene, når der udsæknes drikkevarer og udsendes damp.
 - > Berør ikke udløbene kort efter udsækningen.
 - > Tag kun fat i siholderen på håndtaget umiddelbart efter udsækningen.
 - > Inden drikkevareudsækningen skal du altid stille en passende beholder under udløbet.
 - > Sørg for, at drypbakken altid sidder korrekt.
 - > Brug kun siholdere eller bryggesier i perfekt tilstand.
 - > Fyld kun siholderen med kaffepulver til den viste maksimale mængde.
-



*Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8*



Sundhedsfare

- Forarbejd kun produkter, der er egnede til fortæring og til anvendelse med kaffemaskinen.
- > Bønnebeholderne må kun fyldes med materialer i henhold til den korrekte anvendelse.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8

3.2 Tænding af kaffemaskine

- * Åbn afdækningen.
- * Tryk på tænd/sluk-knappen

Kaffemaskinen tændes og begynder at varme op.

En automatisk skylning starter.

Hvis kaffemaskinen er klar til udsækning af drikkevarer, vises displayet driftsklar.



3.3 Siholder

Der er siholderer i to størrelser.

Siholder type 1 = 8 til 11 g

Siholder type 2 = 10 til 16 g

- Der skal være sat en tom siholder i inden drikkevareudskænkningen.
- På displayet vises, hvilken siholder der p.t. er sat ind i hvilken bryggegruppe. Tallet viser siholderens type. Enkelt siholder (1) eller dobbelt siholder (2).



3.3.1 Statusvisninger siholder



Siholder mangler

En siholder skal sættes i



Siholder sat i

Det vises, hvilken type siholder der er sat i.

De drikkevarer, der er indstillet for siholderen, står til rådighed.



Tøm siholder

Siholderen skal tømmes.



- Hvis siholderen fjernes, inden den aktuelle brygning er afsluttet, kan det beskadige bryggeenheden.
 - > Fjern først siholderen, når brygningen er helt afsluttet. Der vises en melding på displayet.
 - > Under brygningen er siholderen spærret og kan ikke fjernes.
 - > Brygningen kan afbrydes ved at trykke på drikkevaretasten.
-

VIGTIGT

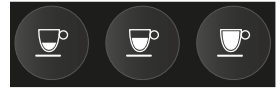
3.4 Udskænkning af drikkevarer

Ved at trykke på drikkevaretasterne starter udskænkningen af de indstillede drikkevarer. Den passende siholder skal være sat i. Siholderen skal være tømt. Den forrige drikkevareudskænkning skal være helt afsluttet. Det kan meddeles af en signaltone. Signaltonen kan deaktiveres.

- Belyst felt = klar til udskænkning
 - Ubelyst felt = ikke klar til udskænkning / felt spærret
 - Blinkende felt = Drikkevaren udskænkes
- * Indstil kopristen på den passende højde
 - * Stil et bæger i en egnet størrelse under den isatte siholder
 - * Tryk på den ønskede drikkevaretast
- Kaffebønnerne males direkte i siholderen.
Kaffepulveret presses automatisk med bryggestemplet.
Drikkevareudskænkningen starter.*

Afbrydelse af udskænkning

- * Tryk på den blinkende drikkevaretast igen



*Tasttildeling
▷ Software ▷ Ændring af
opskrifter
Side 39*



3.5 Manuel tilsætning af kaffepulver


- * Tryk kort på funktionstasten

Den interne kværn deaktiveres.

- * Fyld det ønskede kaffepulver i siholderen
- * Sæt den ønskede siholder i
- * Tryk på den ønskede drikkevaretast

Kaffepulveret presses automatisk med bryggestemplet. Drikkevareudskænkningen starter.

3.6 Fordelersiskylning

- * Tag siholderen ud
- * Tryk på siholder-illustrationen på displayet
- * Bekræft med , og fortsæt

Der starter en skylning med varmt vand.

Vandet varmer systemet op og garanterer en optimal kaffetemperatur. Samtidigt rengøres fordelersien.



- > Under fordelersiskylningen kan du ved behov løsne kafferesterne på fordelersien ved hjælp af bryggegruppebørsten.
- > Kontroller samtidig, om vandet stadig løber uhindret igennem fordelersien.
- > Anvend ikke fordelersiskylningen til skylning af siholderne.

3.7 Udskænkning af varmt vand

- * Stil et bæger i en egnet størrelse under varmtvandsudløbet
- * Tryk på den ønskede vandtast

Nu foretages udskænkningen.



Funktionstast

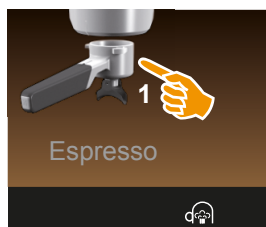
Aktivering af funktion

Individuelle opskrifter

▷ System

▷ Ekstern maling

Side 48



BEMÆRK



3.8 Dampmuligheder



Fare for forbrænding / fare for skoldning

⚠ PAS PÅ



- Når der bruges Autosteam, Powersteam og SteamJet, trænger der varm damp ud af dampåbningerne. På den måde bliver de omkringliggende overflader og udløb varme.
- > Undlad at stikke hænderne ind under udløbene, når der udskænkes drikkevarer og udsendes damp.
- > Berør ikke udløbene kort efter udsækningen.
- > Inden drikkevareudsækningen skal du altid stille en passende beholder under udløbet.



Fare for forbrænding / fare for skoldning

⚠ PAS PÅ



- Hvis der er indstillet en temperatur på 90 °C, kan mælk og skum koge over.
- > Fyld højst bægert halvt op.



- > Mælken må ikke opvarmes for meget ved opskumning, ellers bliver mængden af opskummet mælk mindre.

TIP

Kaffemaskinen er grundlæggende udstyret med Autosteam, Powersteam og SteamJet. Det er ikke muligt at udsende damp fra Autosteam og Basic Steam på samme tid.

3.8.1 Autosteam

Med Autosteam opvarmes eller opskummes mælken.

Skumtast

Med skumtasten kan mælken opskummes i den indstillede skumkvalitet.

Der findes som standardindstilling én mælkeskumkvalitet.

Efter aktivering af **valget af mælkeskum** findes der 3 individuelt indstillelige skumkvaliteter. Valget vises på displayet, når der er trykket på skumtasten.

Mulige skumkvaliteter er:

- standard
- fin
- superfin

Mælketast

Med mælketasten opvarmes mælken.

Opvarmning eller opskumning af mælk

- * Brug så vidt muligt et smalt og højt bæger med hank
- * Fyld højst bægeret halvt op, så mælken ikke løber over ved opskumningen
- * Stil bægeret midt under dampspyddet

Dampspyddet skal være nedsænket i mælken.

- * Tryk kort på den ønskede Autosteam-tast

Der udsendes damp afhængigt af Autosteam-tasternes tildeling.

Udsendelsen af damp slutter, når den indstillede temperatur er nået, eller når der trykkes på Autosteam-tasten igen.

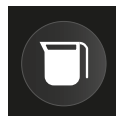
- * Tag bægeret væk, og tryk igen kort på Autosteam-tasten

Rester i dampspyddet bliver skyllet ud.

- * Efter anvendelse skal dampspyddet rengøres udvendigt med en ren, fugtig klud



Skumtast



Mælketast

Valg af mælkeskum

▷ System
Side 47

Tasttildeling
▷ Software ▷ Ændring af
opskrifter
Side 39



Powersteam



Fare for forbrænding / fare for skoldning



- Under udsækningen af drikkevarer og udsendelse af damp trænger der varm væske ud af udløbene. På den måde bliver de omkringliggende overflader og udløb varme.



- > Undlad at stikke hænderne ind under udløbene, når der udsæknes drikkevarer og udsendes damp.
- > Berør ikke udløbene kort efter udsækningen.
- > Inden drikkevareudsækningen skal du altid stille en passende beholder under udløbet.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8

- * Drej Powersteam-drejeknappen op
Der udsendes damp, til Basic Steam-drejeknappen atter drejes i.

Mængde af damp afhænger af, hvor meget Powersteam-drejeknappen drejes op.

- Damp opvarmer drikkevarerne
- Damp skummer mælk op manuelt

Opvarmning af drikkevarer

- * Brug så vidt muligt et smalt og højt bæger med hank
- * Fyld højst bægeret halvt op
- * Stik dampspyddet langt ned i bægeret
- * Drej Powersteam-drejeknappen op, og opvarm drikkevaren med dampen, til den ønskede temperatur er nået
- * Drej Powersteam-drejeknappen i
- * Drej dampspyddet til drypbakken
- * Tag bægeret væk, og drej igen kort Basic Steam-tasten op

Rester i dampspyddet bliver skyllet ud.

- * Efter anvendelse skal dampspyddet rengøres udvendigt med en ren, fugtig klud



3.9 Koprister

Løft

- * Tag fat i kopristeren med en finger i udsparingen, og løft den op, til hængslerne griber fat i støtten

Sænk

- * Løft kopristeren let fremad, til hængslerne slipper
- * Sænk kopristeren

Konsolhøjder med hævet koprister

Enkelt udløb: 82 mm

Dobbelt udløb: 77 mm



Løft kopristeren



Sænk kopristeren

3.10 SteamJet (dampkopvarmer)



Fare for forbrænding/ fare for skoldning



- Der udsendes varm damp via SteamJet. På den måde bliver også kopperne og de omkringliggende overflader varme.



- > Brug varmebestandige bægre.
- > Stil altid en kop med åbningen nedad over kopvarmeren, inden dampen udsendes.
- > Berør ikke de omkringliggende overflader umiddelbart efter udsækningen.
- > Berør ikke udløbene kort efter udsækningen.
- > Brug aldrig SteamJet-funktionen uden isat drypgitter eller uden kopvarmerindsatsen.



⚠ PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed

▷ fra side 8

Rengør drypbakken hver dag

Pleje

▷ fra side 53



Sundhedsfare / hygiejne

- SteamJet-funktionen er beregnet til opvarmning af drikkebægre og ikke til rengøring.
- > Brug altid rene bægre til opvarmningen af kopper.

SteamJet opvarmer op til 2 kopper på samme tid med varm damp.

- * Stil koppen på dampkopvarmeren med åbningen nedad
- * Tryk på feltet "SteamJet"

Varm damp strømmer langsomt ud forneden i koppen.

Strømmen af damp varer maksimalt i den tid, som det er defineret i indstillingerne.

Der kan indstilles en varighed fra 1 til 10 sekunder.

Hvis der indtastes 0 sekunder, er SteamJet-funktionen deaktiveret.

- * Tryk igen på SteamJet-feltet
- Strømmen af damp slutter med det samme.*

3.11 Bønnebeholder

Fyld beholderne så rettidigt som muligt.

Fyld maksimalt beholderne, så de indeholder behovet til en dag for at bevare produkternes friskhed.

Volumen pr. beholder er på 550 g.

Bønnerne beskyttes af et låg.



- Fremmedlegemer kan beskadige kværnen. Disse skader dækkes ikke af garantien.
- > Pas på, at der ikke kommer fremmedlegemer i bønnebeholderen.

⚠ PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8



Denne beskrivelse svarer til standardindstillingen.
Doseringsstype = doseret.

Aktiver SteamJet
▷ System
Side 45



VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ fra side 78

3.12 Kobbakke (opvarmet)



Fare for forbrænding



- Kobbakken og kopperne, der står på den, kan blive varme.
- > Berør kun opvarmede kopper og overfladen forsigtigt.



- Da kobbakken er bevægelig, kan kopperne falde ned.
- > Kobbakken må ikke overfyldes, og kopper må ikke sættes oven på hinanden.

Kaffemaskinens øverste afdækning er en kobbakke, der kan opvarmes.

Kobbakken kan skubbes bagud, så der er adgang til det indvendige af kaffemaskinen.

Kopvarmen kan aktiveres og deaktiveres via softwaren.

PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed

▷ fra side 8

Rengør drypbakken hver dag

Pleje

▷ fra side 53

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti

▷ fra side 78



3.13 Slukning af kaffemaskine



Vær opmærksom på hygiejnen

- Der kan dannes sundhedsfarlige bakterier i kaffemaskinen.
- > Før kaffemaskinen slukkes, skal den daglige rengøring udføres.



Følg betjeningsvejledningen

- Hvis dette ikke overholdes, påtager vi os ingen garanti i tilfælde af, at der opstår en skade.

- * Tryk kort på tænd/sluk-knappen (ca. 1 sekund) *Kaffemaskinen slukkes.*
- * Træk netstikket ud
- * Luk hovedhanen på vandtilførslen



PAS PÅ

*Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8*

Rengør kaffemaskinen som angivet i vejledningen.

*Pleje
▷ fra side 53*

VIGTIGT

*Overhold kapitlet Garanti
▷ fra side 78*

4 Indstilling af malingsgrad



Fare for at blive klemt / fare for kvæstelser



- Der er bevægelige dele i kværnen, der kan skade fingrene.
- > Stik aldrig hånden ind i kværnen, mens kaffemaskinen kører og når produktbeholderne er taget af.



PAS PÅ

*Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8*



Indstilling af en finere malingsgrad

- Ved en stor ændring til en finere malingsgrad kan kværnen blokere.

Vigtigt! Indstil kun malingsgraden, når kværnen kører.

- > Indstil kun en finere malingsgrad **med én delstreg ad gangen** med drejeknappen.
- > Udskænk derefter en kaffedrik med den finere indstillede kværn.
- > Gentag disse trin, til den ønskede malingsgrad er indstillet.

Indstilling af en grovere malingsgrad

Hvis du ønsker at ændre til en grovere malingsgrad, må det gerne gøres på én gang.

- * Skub kopbakken bagud

Pilen peger på den indstillede malingsgrad på malingsgrad-drejeknappen.

- * Start kaffeudskænkning, og vent, til kværnen går i gang
- * Ændr malingsgraden som ønsket. For at gøre det skal du trykke malingsgrad-drejeknappen ned og dreje den

Malingsgrad 1 → fin



Malingsgrad 10 → grov



Det er først den anden brygning efter den nye indstilling, der udskænkes med de nye værdier.

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti

▷ fra side 78



Malingsgrad-drejeknap

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti

▷ fra side 78

5 Software



- Ved indstillingen af drikkevarerne gælder de samme sikkerhedsanvisninger som for betjening af kaffemaskinen.
- > Overhold alle sikkerhedsanvisninger ved betjening.

⚠ PAS PÅ

Sikkerhedsanvisninger
betjening
▷ Side 22

5.1 Oversigt

Driftsklar

Side 37



Felterne og tasterne på displayet står afhængigt af indstilling og maskinens model til rådighed.

Felter statuslinje

Side 77



Barista (kaffestyrke)

Side 37



Meldinger

Side 69



SteamJet

Side 45

Funktioner hovedmenu

fra side 38



Pleje
Side 38



Drikkevarer
Side 39



System
Side 45



Info
Side 42



Afregning
Side 43



PIN-rettigheder
Side 44



USB
Side 52



Service

Felter menustyring



Til hovedmenuen



Bekræft værdi/indstilling



Til forrige menu



Slet værdi/indstilling



PIN-indtastning



Testudskænkning (test)



Fortsæt, frem, start



Tilbage



Åbn hjælpetekst



Åbning af tastatur



Gem indstillinger



Indlæsning af indstillinger

Meldinger på displayet



Fejlmelding

5.2 Driftsklar

Display driftsklar

Det display, der vises, når maskinen er driftsklar, afhænger af kaffemaskinens muligheder og af de individuelle indstillinger.



5.3 Felter display driftsklar

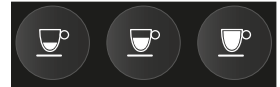
Drikkevaretaster

Alle drikkevaretaster, der er klar til udskænkning, lyser.

For alle typer siholdere kan der indstilles op til 3 forskellige drikkevareopskrifter pr. bryggegruppe, der vælges via drikkevaretasterne.

Siholderens typen registreres automatisk efter isætning.

Afhængigt af indstilling kan drikkevarernes navne eller bønsesorten desuden vises.



Displaytekster

▷ System
Side 46

Funktionstast

Manuel tilsætning af kaffepulver

▷ Betjening, side 26

Ekstern maling

▷ System, side 48



Funktionstast

Baristafelt – kaffestyrke

Kaffestyrken ændres en gang til næste brygning. Denne funktion findes for begge bryggegrupper.

	Visning	Kaffestyrke
Standard	2 bønner	normal, som indstillet
tryk 1 x	3 bønner	15% stærkere end indstillet*
tryk 2 x	1 bønne	15% svagere end indstillet*

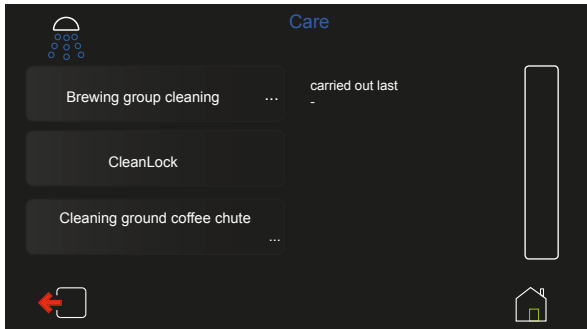
* Maksimal mængde Enkelt siholder 11 g
kaffepulver pr. brygning Dobbelt siholder 16 g



Baristafelt aktivt/inaktivt

▷ System
Side 45

5.4 Pleje



Felter menustyring

▷ Oversigt
Side 36

Pleje

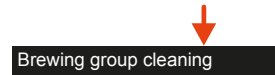
▷ fra side 53

HACCP-rengøringskoncept

▷ fra side 66

Rengøring bryggegruppe

- Begge bryggegrupper rengøres på samme tid.



Rengøring bryggegruppe

▷ Pleje ▷ Side 55

CleanLock

* Tryk på **CleanLock**

En nedtælling på 15 sekunder starter.

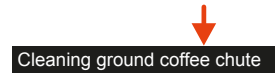
Nu kan touch-displayet rengøres.

15 sekunder efter seneste berøring aktiveres touch-displayet igen.



Rengøring af kaffepulverslisk

Her startes den display-guede rengøring af kaffepulverslisen.

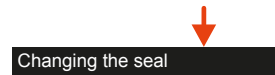


Rengøring kaffepulverslisk

▷ Pleje ▷ Side 57

Pakningsskift

Her startes det displaystyrede pakningsskift af fordelersien.

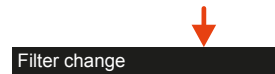


Pakningsskift

▷ Pleje ▷ Side 64

Udskiftning af filter (ekstraudstyr)

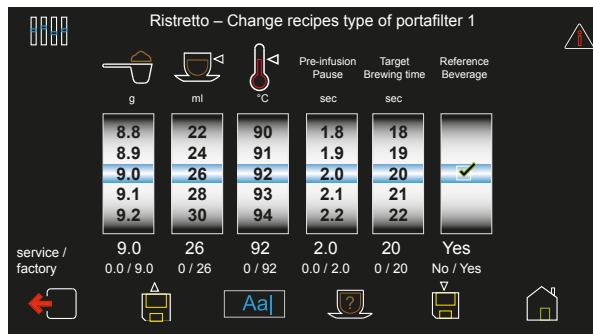
Kun til rådighed, hvis autorisationen er givet til oplært personale af Schaerer service.



5.5 Drikkevarer



Ændring af opskrifter



Felter menustyring

▷ Oversigt
Side 36

Opskriftsnavn og siholdertype vises i titlen. Opskriften er tilknyttet den enkelte siholdertype. For at ændre en recept skal den ønskede siholder derfor være sat i.

- * Sæt den ønskede siholder i
- * Tryk på den ønskede drikkevareetast
- * Drikkevarenavn med oplysning om siholder vises
- * Indstil opskriften
- * Udskænk en prøvebrygning, hvis det ønskes
- * Gem opskriften, når opskriften er indstillet som ønsket



Lagring af opskrifter

▷ Side 41

Opskrifter ekstern maling

Til ekstern maling kan egne opskrifter indstilles.

- * Tryk kort på funktionstasten
- * Tryk på den ønskede drikkevareetast
- * Fortsæt som beskrevet ovenfor

Opskrifter til manuel tilsætning
af kaffepulver

▷ Ekstern maling
Side 48

▷ Funktionstast
Side 37

Kaffepulvermængde

Angivelse i gram (g)



Vandmængde

Angivelse i milliliter (ml)



Bryggetemperatur

Oplysninger i grad Celsius (°C)



Preinfusion

Pause mellem forbrygning og brygning i sekunder.

Nominel kontakttid

Angivelse i sekunder (sec) for den nominelle bryggevarighed.

Referencedrikkevare

Referencedrikkevaren indstilles af service ved idrifttagningen. Der kan indstilles én referencedrikkevare for hver bryggegruppe. Alle andre drikkevarereindstillinger relaterer sig til værdierne for denne reference.

Referencedrikkevaren kan ændres af service. Fra fabrikken er espresso eller café crème gemt som referencedrikkevare. Overhold henvisningerne på displayet.

Angivelse ja/nej

Indlæsning af opskrifter

En gemt opskrift indlæses her på en drikkevaretast.

- * Sæt den ønskede siholder i
- * Tryk på drikkevaretasten
- * Tryk på feltet "Indlæs opskrift"

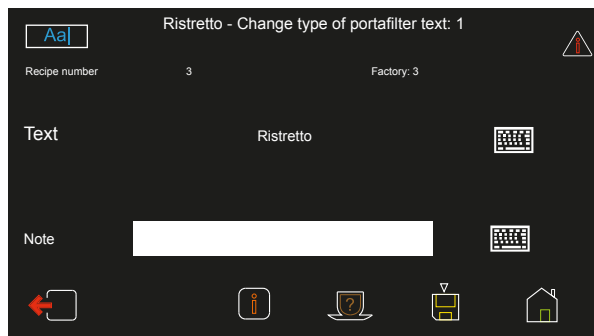
En undermenu åbner.

- * Marker den ønskede opskrift
- * Tryk på feltet "Gem opskrift"

Drikkevaretasten tildeles den nye valgte opskrift.



Tekst



Felter menustyring
 ▷ Oversigt
 Side 36

Tekst

Drikkevarens navn tilpasses her.
 Aktiver tastaturet med tastaturfeltet.

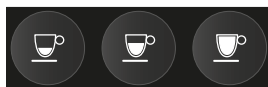
Bemærkning

Der kan skrives en bemærkning om drikkevaren her.

Testudskækning

Ved mange drikkevareindstillinger er det muligt at starte en testudskækning med de nye indstillinger, inden opskriften gemmes.

- * Ændr indstillingerne som ønsket
 - * Tryk på feltet "Testudskækning"
- Drikkevaren udskænkes med de nye indstillede værdier.*
- * Hvis drikkevaren er som ønsket, skal du trykke på symbolet Gem
- Opskriften gemmes.*



Lagring af opskrifter

Den ændrede opskrift gemmes her.



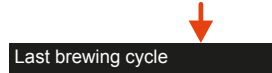
5.6 Info

Info-menuen giver de valgmuligheder, der beskrives i det følgende.



Seneste brygning

Informationer om seneste brygning.



Service

Kontaktdata for Schaerer service.
Kaffemaskinens serienummer.



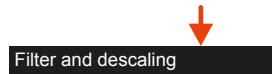
Pleje

Seneste rengøring og pleje, der kører via kaffemaskinens programmer, vises her.



Filter og afkalkning

Informationer om filtrets resterende brugstid og varighed til næste afkalkning.



Protokol

Protokol over hændelser og fejl under betjening og rengøring af kaffemaskinen.

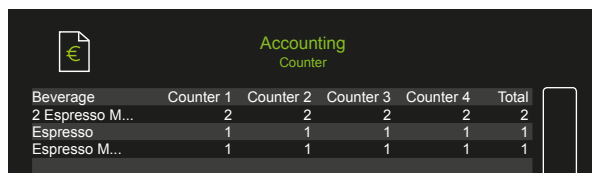


5.7 Afregning

Tællere

Tællerne for de udskænkede enkelte drikkevarer og summerne for drikkevarerne vises her.

En protokol kan udlæses via USB-tilslutningen.



Beverage	Counter 1	Counter 2	Counter 3	Counter 4	Total
2 Espresso M...	2	2	2	2	2
Espresso	1	1	1	1	1
Espresso M...	1	1	1	1	1

Standardindstilling

Tæller 1 = dagstæller

Tæller 2 = ugetæller

Tæller 3 = månedstæller

Tæller 4 = årstæller



Alle tællere kan nulstilles.



Counter

PIN-rettigheder
 ▷ Afregnings-PIN
 Side 44

TIP

5.8 PIN-rettigheder

Der kan tildeles en PIN til alle følgende områder.

- Rengøring
- Indstilling
- Afregning



PIN-koderne er hierarkisk opbygget.

Det betyder for eksempel: Indstillings-PIN aktiverer samtidig alle rettigheder for rengørings-PIN, dog ikke rettighederne for afregnings-PIN.

Hvis der ikke tildeles nogen PIN, er der adgang til området uden PIN.

Hvis der er oprettet en PIN for et niveau, er der ingen adgang uden PIN.

Rengørings-PIN

Efter indtastning af gyldig PIN, adgang til:



Pleje

Cleaning

Indstillings-PIN

Efter indtastning af gyldig PIN, adgang til:



Pleje



Drikkevarer



Afregning
(uden "Sletning")



System

Sprog

Betjeningsmuligheder

Indstillinger

Setting



USB

Afregnings-PIN

Efter indtastning af gyldig PIN, adgang til:



Pleje



Drikkevarer



Afregning
(med "Sletning")



System

Sprog

Betjeningsmuligheder

Indstillinger



PIN-rettigheder



USB

Accounting

5.9 System



Language

Sprog

Sproget til displayvejledningen indstilles her.
De tilgængelige sprog vises på engelsk.



Operating options

Betjeningsmuligheder

SteamJet

Her tændes eller slukkes SteamJet (dampkopvarmer).
Den maksimale udsendelse af damp via SteamJet indstilles her.

Ekstraudstyr: Fra, 1 til 10 sekunder

Standardværdi: 6 sekunder

Baristafelt

Ekstraudstyr: • aktiv • inaktiv

Standardværdi: aktiv

Nominel kontakttid

Indstilling af malingsgrad
▷ Side 33

Ved aktiv regulering af den "nominelle kontakttid" (bryggevarighed) melder kaffemaskinen, når malingsgraden igen skal indstilles. Det sker, så snart den aktuelle bryggevarighed for en referencedrikkevare afviger fra den indstillede nominelle bryggevarighed.

Referencedrikkevaren kan ændres, der skal dog være indstillet en anbefalet nominel bryggevarighed i opskriften.

Referencedrikkevare
▷ Drikkevarer
Side 40

Ekstraudstyr: • aktiv • inaktiv

Standardværdi: inaktiv

Displaytekst

Her kan det vælges, hvilken information der vises på displayet.

Ekstraudstyr: Ingen visning
Bønnesort
Drikkevareravn

Standardværdi: Drikkevareravn

Bønnesort

Hvis der er valgt bønnesort i menupunktet displaytekst, kan betegnelsen for bønnesorten i bønnebeholderen indtastes her.

For at åbne indtastningen via displaytastaturet skal du trykke på den ønskede bønnebeholder.

Valg af mælkeskum (Autosteam)

For Autosteam kan der gemmes 3 individuelt indstillelige skumkvaliteter. Skumkvaliteterne indstilles via opskrifter.

Hvis valg af mælkeskum er aktivt, vises dette valg, når der er trykket på tasten til mælkeskum.

Ekstraudstyr: • aktiv • inaktiv

Standardværdi: inaktiv

Autosteam
▷ *Betjening*
Side 28

Signaltoner slut på brygning

Signaltonen melder, at brygningen er afsluttet og dermed tidspunktet, hvor siholderen må tages ud.

Ekstraudstyr: • aktiv • inaktiv

Standardværdi: aktiv

Auto start

Når auto start-funktionen er aktiv, starter kaffemaskinen med drikkevaretilberedningen, når en siholder sættes i.

Der kan defineres 1 opskrift pr. siholdertype til auto start.

Til auto start-funktionen må der kun være en opskrift pr. bryggegruppe. De to andre taster skal i Ændring af opskrifter tildeles opskriften **!Spærret**.

Ekstraudstyr: • aktiv • inaktiv

Standardværdi: inaktiv

Indstilling af opskrifter
▷ Ændring af opskrifter
Side 39

Ekstern maling til venstre

Her kan funktionen "Manuel tilsætning af kaffepulver" deaktiveres eller aktiveres, eller der kan gemmes individuelle opskrifter til denne funktion.

Hvis funktionen "Ekstern maling til venstre" er aktiveret, bruges opskrifterne, som de er gemt i standard. Hvis der skal bruges ændrede opskrifter, skal "Individuelle opskrifter" være indstillet her.

Ekstraudstyr: inaktiv, aktiv, individuelle opskrifter

Standardværdi: aktiv

Manuel tilsætning af kaffepulver
▷ Betjening
Side 37

Ekstern maling til højre

▷ "Ekstern maling til venstre"

Indstillinger



Settings

Kopbelysning

Kopbelysningen indstilles her.

Ekstraudstyr: Fra /20%/40%/60%/80%/100%

Standardværdi:80%

Baggrundsbelysning

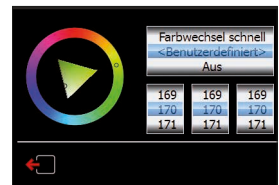
Belysningens farve indstilles her.

For muligheden **Brugerdefineret** indstilles den ønskede farve via trekanten i den farvede cirkel. Farven kan desuden defineres og indstilles via RGB-værdierne.

Desuden findes mulighederne:

- Farveskift langsomt
- Farveskift normalt
- Farveskift hurtigt
- Fra
- Bernstein
- Blå

Indstillingen vises med det samme.



Displayets lysstyrke

Displayets lysstyrke indstilles her.

Ekstraudstyr: 0 til 100%, i trin på 5%.

Standardværdi:80%

Kopvarme

Her tændes og slukkes kopvarmen.

Ekstraudstyr: • aktiv • inaktiv

Standardværdi: aktiv

Touch-displaykalibrering

Her kan touch-displayet kalibreres igen.

Efter valget stilles spørgsmålet, om kalibreringen skal startes.

Vandfilter

Ekstraudstyr: • aktiv • inaktiv

Standardværdi: inaktiv

Hvis aktiv Der forefindes et vandfilter.
Der spørges efter brugstid og vandhårdhed.

Filtrets brugstid

Filtrets brugstid indstilles her i liter.

Visning af filtrets resterende brugstid

▷ *Info*
Side 42

Målt vandhårdhed

Den målte vandhårdhed i °dKH indtastes her.

Eco-mode

Hvis Eco-mode er indstillet på "aktiv", nedsættes dampkedlens temperatur 10 minutter efter den sidste drikkevareudskænkning.

Den valgfrie belysning af kopbord og baggrund slukkes.

Hvis der skal udskænkes en drikkevare, når temperaturen er lav, har kaffemaskinen brug for op til 15 sekunder til at varme op.

Først efter opvarmningen er udskænkning af drikkevarer mulig.

Eco-mode

Her kan Eco-mode aktiveres.

Ekstraudstyr: • aktiv • inaktiv

Standardværdi: inaktiv

Automatisk slukning

Dette menupunkt er kun tilgængeligt, når Eco-mode er aktiv.

Her indstilles tiden efter den seneste drikkevare-udskænkning. Hvis denne tid overskrides, slukker kaffemaskinen automatisk.

Der kan indstilles i trin på 30 minutter.

Ekstraudstyr: (aldrig / efter 30 min./60 min./90 min./ 120min./150 min./180 min.)

Standardværdi:aldrig

Dato/klokkeslæt

Det aktuelle klokkeslæt og datoen indstilles her.

5.10 USB

Via USB-tilslutningen er en dataudveksling mulig. USB-tilslutningen sidder øverst til venstre, på bagsiden af betjeningspladen, lige under kobbakken.



Indlæsning af opskrifter

Gemte opskrifter indlæses her.



Lagring af opskrifter

Eksporter opskrifter til USB.



Eksporter tæller

Her eksporteres tællerne til en CSV-fil.



HACCP-eksport

De gennemførte rengøringer er protokolleret og eksporteres her med henblik på HACCP-dokumentation.



Datasikring

Indstillede data som maskindata, drikkevaredata osv. gemmes her.



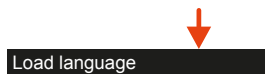
Indlæsning af data

Gemte data som maskindata, drikkevaredata osv. indlæses her.



Indlæsning af sprog

Hvis det er tilgængeligt, kan der indlæses endnu et displaysprog via USB-tilslutningen.



Firmware-opdatering

Kun til service.



6 Pleje

6.1 Sikkerhedsanvisninger pleje

For at opnå en fejlfri drift af kaffemaskinen og en optimal kaffekvalitet er regelmæssig rengøring en forudsætning.



Sundhedsfare / hygiejne

- Mælk er meget følsom. Der kan dannes sundhedsfarlige bakterier i mælkesystemet.
 - > Alle dele, der kommer i berøring med mælk, skal rengøres med det samme.
 - > Overhold alle hygiejneanvisninger.
 - > Overhold HACCP-rengøringskonceptet.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8



Sundhedsfare / hygiejne

- I en kaffemaskine, der ikke er i drift, kan bakterier formere sig.
 - > Udfør alle rengøringer inden og efter driftspausen på flere dage.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8



Sundhedsfare / hygiejne

- Alle rengøringsmidler er perfekt tilpasset rengøringsprogrammerne.
 - > Anvend kun Schaerer rengørings- og afkalkningsmiddel.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8

6.2 Oversigt rengøringsintervaller

Pleje					
Dagligt	Ugentligt	Regelmæssigt	Automatisk	Ved behov	
Rengøringsprogrammer					
x		x			Fordelersiskylning
x					Rengøring bryggegruppe
Manuelle rengøringer					
x					Rengøring af kopbakke
x	x				Rengøring af kaffepulverslisk
				x	Manuel rengøring af bryggegruppe
x	x				Rengøring af siholder
x					Rengøring af drypbakker
x					Rengøring af touch-display (CleanLock)
x	x				Rengøring af hus
x	x				Rengøring af dampspyd Autosteam
x	x				Rengøring af dampspyd Powersteam
		x			Rengøring af bønnebeholder
		x			Rengøring af opsamlingsbakke under bønnebeholder
				x	Udskiftning af pakning



▷ Side 26

▷ Side 55

▷ Side 57

▷ Side 57

▷ Side 58

▷ Side 58

▷ Side 59

▷ Side 60

▷ Side 60

▷ Side 61

▷ Side 62

▷ Side 63

▷ Side 64

▷ Side 64

Dagligt = dagligt, mindst en gang og ved behov

Ugentligt = Ugentlig rengøring

Regelmæssigt = Regelmæssigt ved behov

Automatisk = Automatisk udløb

6.3 Rengøringsprogrammer

6.3.1 Rengøring bryggegruppe

Rengøringen af bryggegruppen er et automatisk rengøringsprogram, der med en Schaerer rengøringstablet rengør kaffemaskinens kaffesystem.

Samlet varighed ca. 10 minutter.

Vejledning som animation

▷ Kaffemaskine

▷ Hovedmenu

▷ Pleje

▷ Vejledninger



Sundhedsfare / fare for skoldning og ætsning



- Under rengøringen flyder der varm rengøringsvæske og varmt vand ud af siholderne og varmtvandsudløbet. Siholderne og varmtvandsudløbet bliver varme.
- De varme væsker kan skolde huden, og varmen kan give fare for forbrænding.
 - > Den sorte drypbakke skal blive siddende i under rengøringen.
 - > Tag kun fat i siholderen på håndtaget umiddelbart efter udskænkningen.
 - > Stik aldrig hænderne ind under udløbene under rengøringen.
 - > Sørg for, at ingen nogensinde drikker rengøringsvæske.



PAS PÅ


Overhold kapitlet Sikkerhed

▷ fra side 8



Rengøringsprogrammet fører dig gennem rengøringsprogrammet trin for trin via displayet.
Følg meldingerne.

TIP

* Tryk på 

Plejeprogrammet åbnes.

* Tryk på **Rengøring bryggegruppe**

* Tryk på **Ja**

Med slukning efter rengøringen

- * Tryk på **Ja**

Uden slukning efter rengøringen

- * Tryk på **Nej**
- * Tag siholderne ud
- * Tag bryggesierne ud af siholderne
- * Sæt blindsierne ind i siholderne
- * Læg en Schaerer specialrengøringstablet 1,3 g i hver siholder

Vigtigt: Tilsæt ikke vand.

- * Sæt siholderne i

Spørgsmålet stilles, om rengøringen skal fortsættes.

- * Bekræft med , og fortsæt

Spørgsmålet stilles, om der er lagt rengøringstabletter i.

- * Bekræft med , og fortsæt

Rengøringen starter. Der vises bjælkegrafik og den resterende tid.

Efter ca. 9 minutter opfordres der til udtagning af siholderne og udskiftning af sierne ved hjælp af afspilning af animationen.

- * Tag siholderne ud
- * Tag blindsierne ud

Sæt ikke siholderne i endnu. En fordellersiskylning følger.

- * Bekræft med , og fortsæt

Der følger en opfordring til at rengøre siholderne og sierne manuelt.

- * Bekræft med , og fortsæt

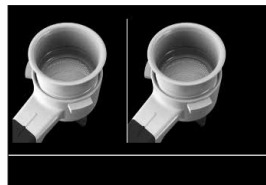
Hvis der er valgt **Ja** til rengøring med slukning, slukker maskinen nu.

Hvis der er valgt **Nej** til rengøring uden slukning, varmer kaffemaskinen op igen.

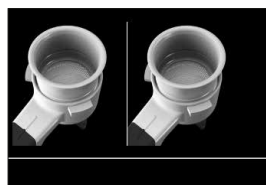
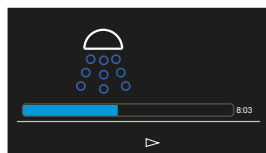
Nu er kaffemaskinen igen klar til brug.

6.3.2 Fordellersiskylning

▷ Betjening ▷ Skyl fordellersien, side 26



Programmet rengør altid begge bryggegrupper sammen, også hvis der kun har været en i brug. Hvis en bryggegruppe ikke bruges, skal der ikke lægges en rengøringstablet i denne siholder. Blindsien skal være lagt i begge siholdere.



Rengør siholdere og sier manuelt.

▷ Rengøring af siholder
Side 58

Manuel rengøring af fordellersi
▷ Rengør siholder
Side 58

6.4 Manuelle rengøringer

Ordrenumre til
Schaerer plejeprogram
▷ Tilbehør og reservedele
Side 83



Fare for skoldning

- Hvis en drikkevare udløses utilsigtet, er der fare for kvæstelser.
- > Spær altid touch-displayet med CleanLock inden rengøringen.

⚠ PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8



- Der er risiko for, at der opstår ridser og skrammer ved rengøringen.
- > Rengør ikke med skurepulver eller lignende.
- > Anvend ikke skrappe rengøringsmidler.
- > Brug bløde klude til rengøringen.

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ fra side 78

6.4.1 Rengøring af kopbakke

- * Rengør kopbakken grundigt hver dag med en fugtig klud

6.4.2 Rengøring af kaffepulverslisk



- Ved rengøring af kaffepulverslisen kan kværnene evt. blive beskadiget.
- > Kaffepulverslisen må kun rengøres med den dertil beregnede børste.

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ fra side 78

Kontroller kaffepulverslisen regelmæssigt, og rengør den med den dertil beregnede børste ved behov.

- * Kaffepulverslisen må kun rengøres med den dertil beregnede børste
- * Overhold i den forbindelse trin-for-trin-vejledningen på displayet

Rengøring kaffepulverslisk
▷ Software
▷ Pleje
Side 38

6.4.3 Manuel rengøring af bryggegruppe

- * Løsn kaffepulverresterne i fordelersien og i pakningen med bryggegruppebørsten
- * Start en fordelersiskylning



Skyl fordelersien
▷ Betjening
Side 26

6.4.4 Rengøring af siholder



Fare for forbrænding

- Siholdere og bryggesier bliver meget varme under drikkevareudskænkning og rengøring.
 - > Berør ikke siholdere og bryggesier lige efter drikkevareudskænkning eller efter "rengøring bryggegruppe".



Alle enkeltdele på siholderen, dvs. selve siholderen, håndtaget på siholderen, bryggesien, siholderens ring og isoleringsindsatsen, kan vaskes i opvaskemaskinen.

Daglig rengøring

- * Tag siholder og sier ud
- * Skyl alle dele med rent, varmt drikkevand

Ugentlig rengøring

Læg hver uge siholderen i en beholder, og rengør den.

- * Læg en rengøringstablet i beholderen
- * Fyld beholderen med varmt vand, og opløs rengøringstabletten i det
- * Tag bryggesien og siholderens ring af



- * Tag isoleringsindsatsen af, løsn affejringerne med en børste, og skyl den af
- * Læg siholderens dele og sierne helt ned i rengøringsvæsken i 30 minutter
- * Tag delene op, og rengør dem ved behov yderligere med en børste
- * Skyl alle dele med rent, varmt drikkevand
- * Saml siholderen

6.4.5 Rengøring af drypbakke



Fare for skoldning



- Der kan være varme væsker i drypbakkerne.
 - > Bevæg drypbakkerne forsigtigt.
 - > Sæt dem omhyggeligt på plads igen, så der ikke trænger vand ud ved en fejl.
 - > Sørg for, at drypbakkerne altid sidder korrekt.
- Vigtigt!
Undlad at klemme afspændingsvandslangen [1].



Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8

- * Fjern drypgitteret
- * Fjern drypbakkerne
- * Rengør drypbakkerne grundigt
- * Tør fladerne under drypbakkerne grundigt af
- * Tør drypbakkerne, og sæt dem i igen



6.4.6 Rengøring af touch-display (CleanLock)



Fare for skoldning

- Hvis en drikkevare udløses utilsigtet, er der fare for kvæstelser.
- > Spær altid touch-displayet med CleanLock inden rengøringen.

 **PAS PÅ**

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 8



- Der er risiko for, at der opstår ridser og skrammer ved rengøringen.
- > Rengør ikke med skurepulver eller lignende.
- > Anvend ikke skrappe rengøringsmidler.
- > Brug bløde klude til rengøringen.

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ fra side 78

* Tryk på **CleanLock**

En nedtælling på 15 sekunder starter.

Nu kan touch-displayet rengøres.

15 sekunder efter seneste berøring aktiveres touch-displayet igen.

6.4.7 Rengøring af hus



- Der er risiko for, at der opstår ridser og skrammer ved rengøringen.
- > Rengør ikke med skurepulver eller lignende.
- > Anvend ikke skrappe rengøringsmidler.
- > Brug bløde klude til rengøringen.

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ fra side 78

Rengør huset regelmæssigt med egnede materialer.

6.4.8 Rengøring af dampspyd



Fare for forbrænding / fare for skoldning



PAS PÅ



- Under udsækningen af drikkevarer og udsendelse af damp trænger der varm væske ud af udløbene. På den måde bliver de omkringliggende overflader og udløb varme.
- > Undlad at stikke hænderne ind under udløbene, når der udsækkes drikkevarer og udsendes damp.
- > Berør ikke udløbene kort efter udsækningen.

Rengøring af udsendelse af damp Autosteam

Dagligt

- * Bland 5 ml rengøringsmiddel i et højt bæger med 0,5 l koldt vand
- * Sænk dampspyddet helt ned i rengøringsvæsken
- * Tryk kort på Autosteam-tasten

Virkningstid: 30 minutter

- * Rengør med en børste
- * Skyl grundigt med vand
- * Tryk på skumtasten

Dampen fjerner løsnede mælkerester og rester af rengøringsmidler fra hullerne i dampspyddet.

Ugentligt

- * Skru dampspyddet af
- * Læg dampspyddet mindst 5 timer helt ned i rengøringsvæsken
- * Rengør dampåbningerne med en børste
- * Skyl grundigt med rent vand
- * Skru dampspyddet på Autosteam-udløbet
- * Nedsænk dampspyddet i et bæger med rent vand
- * Tryk kort på en Autosteam-tast
- * Tør dampspyddet af med en fugtig klud

Rengøring af udsendelse af damp Powersteam

Dagligt

- * Bland 5 ml rengøringsmiddel i et højt bæger med 0,5 l lunkent vand
- * Læg dampspyddet helt ned i rengøringsvæsken
- * Drej kort Powersteam-drejeknappen op

Virkningstid: 30 minutter

- * Rengør med en børste
- * Skyl grundigt med vand
- * Drej kort Powersteam-drejeknappen op

Dampen fjerner løsnede mælkerester og rester af rengøringsmidler fra hullerne i dampspyddet.



Ugentligt

- * Skru dampspyddet af
- * Læg dampspyddet mindst 5 timer helt ned i rengøringsvæsken
- * Rengør dampåbningerne med en børste
- * Skyl grundigt med rent vand
- * Skru dampspyddet på Powersteam-udløbet
- * Nedsenk dampspyddet i et bæger med rent vand
- * Drej kort Powersteam-drejeknappen op
- * Tør dampspyddet af med en fugtig klud

6.4.9 Rengøring af bønnebeholder

Bønnebeholderne kan rengøres ved behov og med regelmæssige mellemrum. Anbefaling: månedligt.



Fare for kvæstelser

- Især langt hår kan blive fanget i den øvre del af kværnen og dermed blive trukket ind i kaffemaskinen.
- > Beskyt altid håret med et hårnet, inden du tager bønnebeholderne af.

⚠ PAS PÅ



Fare for at blive klemt / fare for kvæstelser



- Der er bevægelige dele i kaffemaskinen, der kan skade fingre eller hænder.
- > Sluk altid for kaffemaskinen, og tag stikket ud, inden du stikker hånden ind i kværnen eller i bryggeenhedens åbning.

⚠ PAS PÅ



- > Bønnebeholdere og deres låg må aldrig rengøres i opvaskemaskinen.

VIGTIGT

- * Sluk kaffemaskinen
- * Træk netstikket ud
- * Skub kopbakken bagud
- * Fjern lågene på bønnebeholderne
- * Drej låsene på bønnebeholderne med uret, og lås dem op
- * Tag bønnebeholderne ud
- * Fjern alle bønner under bønnebeholderne, sug dem ud ved behov
- * Tøm kaffebønnerne ud af bønnebeholderne, så der ingen rester er tilbage



låst



låst op

- * Tør bønnebeholderne grundigt af med en fugtig klud
- * Lad bønnebeholderne tørre helt
- * Rengør opsamlingsbakkerne under bønnebeholderne
- * Fyld atter bønnebeholderne, og sæt dem i
- * Luk låsen mod uret

Rengøring af opsamlingsbakke under bønnebeholder

Rengør opsamlingsbakkerne under bønnebeholderne regelmæssigt

- * Lås bønnebeholderen op, og tag den ud
- * Rengør opsamlingsbakkerne under bønnebeholderne

6.5 Udskiftning af pakning



Fare for forbrænding


- Siholdere og bryggesier bliver meget varme under drikkevareudskænkning og rengøring.
 - > Berør ikke siholdere og bryggesier lige efter drikkevareudskænkning eller efter "rengøring bryggegruppe".



Kunden kan ved behov selv udskifte pakningen.

- * Åbn Udskiftning af pakning for den ønskede bryggegruppe i menuen Pleje

Animationen fører dig trin for trin gennem udførelsen.

- * Tag siholderen ud
- * Tag sien ud af siholderen
- * Sæt siholderen i uden si
- * Bekræft udførelsen med 


Bryggestemplet kører i position til udskiftning af pakning.

- * Vent til næste melding

Software
▷ Pleje
▷ Udskiftning af pakning
Side 38

- * Tag siholderen ud

Animationen til udskiftning af pakningen er i gang.

- * Tag den gamle pakning af
- * Skub den nye pakning på
- * Bekræft udførelsen med 
- * Sæt siholderen i uden si

Bryggestemplet kører tilbage til normal position.

- * Vent til næste melding

- * Tag siholderen ud

- * Sæt atter sien i siholderen

- * Sæt siholderen i med si

Kaffemaskinens sensorer registrerer, at siholderen er sat i igen, og at udskiftningen af pakningen er afsluttet.

7 HACCP-rengøringskoncept

I henhold til loven har du pligt til at sørge for, at dine gæster ikke udsættes for sundhedsmæssige farer ved at indtage de levnedsmidler, du serverer for dem .

Der kræves et HACCP-rengøringskoncept (Hazard Analysis Critical Control Points) til identificering og evaluering af risici. Du skal foretage en risikoanalyse i din virksomhed. Målet er her at identificere og afhjælpe risikopunkter for levnedsmiddelhygiejnen.

Til det formål skal der fastlægges og udføres kontrol- og i givet fald testmetoder.

Ved korrekt installation, vedligeholdelse, pleje og rengøring opfylder Schaerer kaffemaskinerne forudsætningerne for ovennævnte krav. Hvis plejen og rengøringen af kaffemaskinen ikke udføres korrekt, bliver udskænkning af drikkevarer til et risikomoment med hensyn til levnedsmiddelhygiejnen.

Overhold de oplyste rengøringsintervaller iht. betjeningsvejledning, rengøringsvejledning og rengøringskoncept.

*"Forordning vedr.
levnedsmiddelhygiejne fra den
05.08.1997"*

*Anvend vores
HACCP-rengøringskoncept
til kontrol af regelmæssig
rengøring.*

HACCP cleaning schedule

Only use cooled UHT milk, to prevent health risks due to bacteria.

For beverages, use only products that have not exceeded their expiration date.

Month _____ Year _____

Cleaning steps:

1. Performing the brewer cleaning
 ▷ Care chapter
2. Clean the portafilter and the spout
 ▷ Care chapter
3. Drip tray cleaning
 ▷ Care chapter
4. General machine cleaning
 ▷ Care chapter

Date	Cleaning steps				Signature
	1	2	3	4	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					

Date	Cleaning steps				Signature
	1	2	3	4	
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					

8 Vedligeholdelse og afkalkning

Du skal være opmærksom på, at det drejer sig om en professionel kaffemaskine til erhvervsmæssig brug, der kræver regelmæssig vedligeholdelse og afkalkning.

Tidspunktet for vedligeholdelse afhænger af, hvor meget kaffemaskinen bruges og vises på displayet. Ved vedligeholdelsen, der udføres af Schaerer support, udføres der samtidig en afkalkning af brygge- og dampsystemet.

Kaffemaskinen kan fortsat bruges efter meldingen, udførelsen eller tildelingen af vedligeholdelsen er dog en garanti for funktionssikkerheden og for at undgå følgeskader inden for nær fremtid.

8.1 Vedligeholdelse

Vedligeholdelse efter melding på displayet må kun udføres af oplært personale eller af Schaerer service, da der skal foretages sikkerhedskontroller.

Meldinger service-vedligeholdelse
▷ *Meldinger og henvisninger*
Side 69

8.2 Schaerer support

Schaerer support kan kontaktes centralt, hvis den lokale servicepartner ikke kendes.

Schaerer AG
Allmendweg 8
Postboks 336
4528 Zuchwil
Schweiz

Vigtigt!
Kontakt Schaerer support i tilfælde af yderligere vedligeholdelse og reparation. Telefonnummeret står på adressemærkatet på kaffemaskinen samt på følgesedlen.

Support Schweiz:
Telefon: +41 32 681 62 75
E-mail: technical-support@schaerer.com


9 Meddelelser og henvisninger

9.1 Meldinger betjening

Påfyldning af bønner

- * Fyld bønnebeholderen (afhængigt af visning)
- * Kontroller:
 - Er bønnebeholderens lås åbnet?

▷ *Pleje*

- Kaffebønnerne glider ikke ned.
- * Rør rundt med den store ske, og bekræft med 

Åbn stophane

- * Åbn vandafspærringsventilen, og bekræft

Tøm siholder

- * Tag siholderen ud, tøm den, og sæt den korrekt ind igen

Udskift vandfilter

- * Ring til Schaerer support

Overhold betjeningsvejledningen for vandfiltret!

Se efter fejl i driftsvejledningen

Visning af fejlnummer

▷ *Fejlmeldinger / fejl*

Ring til Schaerer support

Visning af fejlnummer

▷ *Fejlmeldinger / fejl*

Service melding

Service-vedligeholdelse efter melding på displayet.

- * Ring til Schaerer support

Servicemeddelelser er henvisninger. For det meste kan kaffemaskinen fortsat bruges.

9.2 Fejlmeddelelser og fejl

Principiel fremgangsmåde ved visning af fejlmeldinger eller forstyrrelser.

- * Sluk for kaffemaskinen, og tænd den igen efter et par sekunder
- * Gentag den handling, der førte til fejlen


I mange tilfælde vil fejlen derefter være rettet, og du kan gå videre.

Hvis dette ikke lykkes: Søg i nedenstående fejlliste efter den viste fejlttekst eller fejlnummer, og følg de beskrevne anvisninger.

Hvis dette ikke giver noget resultat, eller hvis den viste fejl ikke er anført, bedes du ringe til Schaerer support.

Nogle meldinger bevirker, at enkelte funktioner spærres. Det kan du se ved, at belysningen på drikkevaretasten slukker. Drikkevarerne med de oplyste drikkevaretaster kan fortsat udskænkes.

Din Schaerer Barista er forsynet med et diagnoseprogram. Opståede fejl meddeles på displayet. De anførte fejlmeldinger kan også forårsages af en netfejl.

Hvis der foreligger en aktuel fejl eller en bemærkning til den driftsansvarlige, vises feltet .

- * Tryk på 

Fejlmeldingen og fejlnummeret vises.






Tænd/sluk-tasten reagerer efter ca. 1 sekund, og kaffemaskinen slukker.

Til fejlafhjælpning, f.eks. hvis softwaren låser, kan der slukkes ved at trykke i længere tid på tænd/sluk-tasten på styringen.

BEMÆRK

9.3 Fejlafhjælpning

Fejlbillede	Afhjælpning
Sien bliver hængende på bryggestemplet	<p><i>Det kan ske, hvis siholderen tages ud for tidligt.</i></p> <p>Forsigtig. Bryggesien er varm.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Drej sien mod uret , og tag den af bryggestemplet * Sæt siholderen i uden si <p><i>Bryggestemplet kører tilbage til udgangspositionen.</i></p> <p>Vigtigt. Drej ikke i den anden retning, da låsen ellers kan blive åbnet ved en fejl. Det kan beskadige slangeføring og pakning.</p>
Betjeningssskærm reagerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> * Sluk for kaffemaskinen, og tænd den igen
Brygningen starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> * Kontrollér, om vandafspæringsventilen er åbnet * Kontrollér, om en tom siholder er sat i
9017 Justeringsfejl, til venstre	<ul style="list-style-type: none"> * Kontrollér, om den rigtige si er sat i siholderen * Kontrollér, om kaffepulverslisken skal rengøres * Sluk for kaffemaskinen, og tænd den igen <p>Hvis fejlen ikke er afhjulpet</p> <ul style="list-style-type: none"> * Ring til Schaerer support

Fejlbillede	Afhjælpning
<p>9516 Venstre kværn blokeret</p> <p>9517 Højre kværn blokeret</p> 	<ul style="list-style-type: none"> * Sluk kaffemaskinen * Noter indstillingen af malingsgraden  * Lås bønnebeholderen op, og tag den ud * Tøm kværnen helt med støvsugeren * Indstilling af en grovere malingsgrad * Sæt bønnebeholderen i igen, og lås den * Fyld kaffebønner på ved behov <p>▷ Øvrige indstillinger ▷ Indstilling af malingsgrad, side 33</p> <ul style="list-style-type: none"> * Tænd kaffemaskinen * Udskænkning af en kop kaffe * Indstil malingsgraden på den gamle malingsgrad, mens kværnen kører <p>Hvis fejlen ikke er afhjulpet</p> <ul style="list-style-type: none"> * Sluk kaffemaskinen * Ring til Schaerer support
<p>9543 Justeringsfejl, til højre</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Kontrollér, om den rigtige si er sat i siholderen * Kontrollér, om kaffepulverslisken skal rengøres * Sluk for kaffemaskinen, og tænd den igen <p>Hvis fejlen ikke er afhjulpet</p> <ul style="list-style-type: none"> * Ring til Schaerer support
<p>9560/9561 For lidt kaffepulver i siholderen (venstre/højre)</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Kontrollér, om den rigtige siindsats er sat i siholderen * Rengør kaffepulverslisken * Rengør bryggegruppen manuelt * Øg kaffepulvermængden i opskriften for den drikkevarer, der senest blev udskænket, med 0,1 gram <p>Hvis fejlen ikke er afhjulpet</p> <ul style="list-style-type: none"> * Sluk kaffemaskinen * Ring til Schaerer support

Fejl billede	Afhjælpning
<p>9562/9563 For meget kaffepulver i siholderen (venstre/højre)</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Kontrollér, om siholderen blev tømt efter den seneste brygning * Tøm siholderen * Kontrollér, om den rigtige si er sat i siholderen * Kontrollér, at siholderen tømmes efter alle udskænkninger af drikkevarer * Rengør kaffepulverslisen * Rengør fordelerensien regelmæssigt <p><i>Fordelersis skytning ▷ Side 56</i></p> <ul style="list-style-type: none"> * Rengør bryggegruppen manuelt <p><i>▷ Pleje ▷ Manuel rengøring af bryggegruppe, side 58</i></p> <ul style="list-style-type: none"> * Nedsæt kaffepulvermængden i opskriften for den drikkevare, der senest blev udskænket, med 0,1 gram <p>Hvis fejlen ikke er afhjulpet</p> <ul style="list-style-type: none"> * Sluk kaffemaskinen * Ring til Schaerer support
<p>9880 Kontroller og indstil klokkeslæt</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Kontroller og indstil klokkeslættet * Sluk for kaffemaskinen, og tænd den igen <p>Hvis fejlen ikke er afhjulpet</p> <ul style="list-style-type: none"> * Ring til Schaerer support
<p>F161 Minimumsgennemstrømning underskredet</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Rengør siholder og bryggesi * Åbn stophanen
<p>F164 Minimumsgennemstrømning varmtvandsdosering underskredet</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Sluk kaffemaskinen * Tag varmtvandsudløbet af, og rengør sien <p>Forsigtig! Varme væsker!</p> <ul style="list-style-type: none"> * Åbn stophanen * Tænd kaffemaskinen

10 Sikkerhed og garanti

10.1 Farer for kaffemaskinen



Følg vejledningen

Hvis dette ikke overholdes, påtager vi os ingen garanti i tilfælde af, at der opstår en skade.

Vær opmærksom på anvendelses- og installationsbetingelserne.

Opstillingssted

- Opstillingsstedet skal være tørt og beskyttet mod vandsprøjt.
- Der kan altid trænge kondensvand, vand eller damp ud af en kaffemaskine.
 - > Opstillingsstedet skal være frostsikkert.
 - > Kaffemaskinen skal opstilles, så den er beskyttet mod vandsprøjt.
 - > Kaffemaskinen skal nødvendigvis stilles på et vandbestandigt og varmeufølsomt underlag for at beskytte opstillingsfladen mod skader.

Kværn

- Fremmedlegemer kan beskadige kværnen. Disse skader dækkes ikke af garantien.
 - > Pas på, at der ikke kommer fremmedlegemer i bønnebeholderen.
-

VIGTIGT

*Overhold kapitlet Garanti
▷ fra side 78*

*Anvendelses- og
installationsbetingelser
▷ Sikkerhed
fra side 17*

Overhold følgende anvisninger for at undgå tekniske problemer og beskadigelse af kaffemaskinen:

- Ved drikkevand med en karbonathårdhed på over 5°dKH bør der forkobles et Schaerer vandfilter, ellers kan der opstå skade på kaffemaskinen på grund af tilkalkning.
- Vær af forsikringsmæssige årsager altid opmærksom på, at hovedhanen til vandtilførslen ved driftsafbrydelse er lukket, og at den elektriske hovedkontakt er afbrudt, eller strømstikket er trukket ud.
- Vi anbefaler, at der tages foranstaltninger til at forebygge skader, f.eks.:
 - Montering af en egnet vandmåler i vandtilførslen
 - Installation af røgalarmer
- Efter en driftspause skal "Rengøring bryggegrupper" udføres mindst to gange, inden maskinen atter tages i brug.

Systemrengøring

▷ *Pleje*

▷ *Rengøringsprogrammer*

Side 55

10.2 Direktiver

Fabrikant: WMF Group GmbH, 73312 Geislingen (Germany)

Apparatet overholder kravene i alle relevante bestemmelser i direktiverne MRL (MD) 2006/42/EF (EC), EMC, 2004/108/EF (EU) og RoHS 2011/65/EF (EC).

Ovenstående producent erklærer, at denne maskine er kompatibel med alle relevante bestemmelser i de nævnte direktiver. Ved ændringer af enheden, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Sammensætning af den tekniske dokumentation: WMF Group GmbH.

Den originale overensstemmelseserklæring følger med apparatet. Apparatet er forsynet med CE-mærkning.

Apparatet opfylder kravene i den tyske lovgivning Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch (LFGB), Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgstV), forordning (EU) nr. 10/2011, samt forordning (EU) nr. 1935/2004 i deres aktuelle udgaver.

Ved korrekt brug udgør apparatet ingen fare for hverken sikkerhed eller sundhed.

De anvendte materialer og råstoffer overholder den tyske Bedarfsgegenständeverordnung samt forordning (EU) nr. 10/2011.

For lande uden for EU gælder de gyldige nationale bestemmelser.

Apparatet er omfattet af reglerne for elektroskrot WEEE 2012/19/EG (EC) og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Vi sikrer og garanterer muligheden for sporing af produktet iht. forordning (EF) nr. 1935 / 2004, og at produktet fremstilles i overensstemmelse med god produktionspraksis som foreskrevet i forordning (EF) nr. 2023 / 2006.



*Henvend dig til
Schaerer service vedr.
bortskaffelse.*

*Adresse
▷ Side 68*

10.3 Den driftsansvarliges forpligtelser

Den driftsansvarlige for denne type anlæg skal sørge for regelmæssig vedligeholdelse via en Schaerer servicetekniker eller en anden autoriseret person og for kontrol af sikkerhedsanordningerne. Der er kun adgang til serviceområdet for personer, der har viden om og praktisk erfaring med enheden, især hvad angår sikkerhed og hygiejne. Den driftsansvarlige skal opstille kaffemaskinen, således at pleje og vedligeholdelse kan udføres uhindret.

Når maskinen bruges til selvbetjening på kontorer, i etagebyggeri eller lignende, skal det personale, der er instrueret i at betjene maskinen, holde kaffemaskinen under opsyn. Det uddannede personale skal sikre, at vedligeholdelsesforanstaltningerne overholdes og skal stå til rådighed ved spørgsmål vedrørende brugen.

Den driftsansvarlige skal sørge for, at det elektriske anlæg og driftsmidler er i en ordentlig stand (f.eks. iht. BGV A3). Som en garanti for, at din kaffemaskine er driftssikker, kræves det bl.a., at sikkerhedsventilerne og trykbeholderen kontrolleres regelmæssigt.

Disse tiltag udføres inden for rammerne af den vedligeholdelse, der udføres af Schaerer service eller af Schaerers servicepersonale.

Maskinrengøringen må kun udføres med de dertil beregnede Schaerer specialrengøringsmidler til kaffemaskinen (tabletter og flydende rengøringsmiddel).

Maskinen må kun afkalkes af Schaerer service. Producentens forskrifter vedr. vedligeholdelsescyklusser og -hyppighed (▷Vedligeholdelse) skal overholdes.

Schaerer specialrengøringsmidler
▷ Tilbehør og reservedele
Side 83

Schaerer specialafkalkningsmidler
▷ Tilbehør og reservedele
Side 83

10.4 Garanti



Følg vejledningen

- Hvis dette ikke overholdes, påtager vi os ingen garanti i tilfælde af, at der opstår en skade.
 - > Vær opmærksom på anvendelses- og installationsbetingelserne.
-

VIGTIGT

Anvendelses- og
installationsbetingelser
▷ Sikkerhed
fra side 17

Om køberen har krav på garantidækning og formuleringen af køberens eventuelle krav fremgår af aftalen, der er indgået mellem køberen og sælgeren. Hvis anvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes, kan garantiens dækning bortfalde.

Der ydes ingen garanti:

- For alle dele, der udsættes for naturligt slid. Hertil hører bl.a. pakninger og bryggeenhed.
- For fejl og mangler, der skyldes påvirkninger fra vejrliget, dannelse af kedelsten, kemiske, fysiske, elektrokemiske eller elektriske påvirkninger.
- Hvis der ikke er blevet anvendt et vandfilter, selv om den lokale vandhårdhed kræver, at der anvendes et vandfilter, og der som følge deraf er opstået mangler.
- For fejl og mangler, der er opstået, fordi forskrifterne for behandling, service og pleje af apparatet (f.eks. betjeningsvejledningen og anvisningerne ved vedligeholdelse) er blevet tilsidesat.
- For mangler, der er opstået pga. anvendelse af uoriginale Schaeerer reservedele, fejlagtig montering fra købers eller tredjeparts side eller fejlagtig eller uagtsom behandling.
- For følgevirkninger af købers eller tredjeparts ukorrekte ændringer eller reparationer, der er blevet udført uden vores tilladelse.
- For mangler, der opstår på grund af uegnet eller ukorrekt brug.

Vigtigt

Vedligeholdelse
▷ side 68

Bilag: Tekniske data

Tekniske data for kaffemaskinen

Ydre mål	Bredde	723 mm
	Højde	580 mm
	Dybde	540 mm (600 mm når kopbakken er skubbet op)
Kaffebønnebeholder		hver ca. 550 g ⁽¹⁾
Egenvægt		ca. 75 kg
Vandtilførsel		TW15 (DN 15 min. DN 6 eller 1/4") slangetilslutning med hovedhane og smudsfilter, med en maskinbredde på 0,08 mm, på opstillingsstedet. Min. 0,05 MPa (0,5 bar) flydetryk ved 2 l/min (lavtryk). Min. 0,30 MPa (3,0 bar) flydetryk ved 2 l/min (standard). Maksimum 0,6 MPa (6 bar). Maks. indløbstemperatur 35 °C. Det slangesæt, der følger med den nye kaffemaskine og/eller det nye vandfilter, skal bruges. Gamle slangesæt må ikke fortsat bruges.
Vandkvalitet		Til drikkevand over 5°dKH (karbonathårdhed) bør der forkobles et Schaerer-vandfilter.
Vandafløbsledning		Slange min. DN 19, minimum hældning 2 cm/m
Nominel ydelse		6,0-7,0 kW
Spændingsforsyning		380-415 V 50/60 Hz (3/N/PE)
Belysning		LED class 1
Beskyttelsestype		IP X0
Beskyttelsesklasse		A
Konstant lydtrykniveau (L _{pa})		< 70 dB(A) ⁽²⁾

Forbehold for tekniske ændringer.

⁽¹⁾ Påfyldningsmængden afhænger af kaffebønnernes størrelse.

⁽²⁾ Det A-vægtede lydtrykniveau L_{pa} (slow) og L_{pa} (impulser) på personalets arbejdsplads ligger i hver driftsmodus under 70 dB(A).

Tilslutningsværdier

SB-net	Tilslutningsværdier			Tilslutningskablets ledertværsnit
1/N/PE	220 - 240 V	~50/60 Hz	5,0 - 5,8 kW	32 A (22 A)
1/N/PE	220 V	~60 Hz	5,0 W	32 A (22 A)
2/PE	200 V	~50/60 Hz	3,9 kW	24 A (19,5 A)
2/PE	208 / 240 V	~60 Hz	4,4 / 5,7 kW	30 A (20 A 208 V) / (22,5 A 240 V)
3/PE	208 / 240 V	~60 Hz	6,6 / 8,6 kW	30 A(29,8 A 208 V) / (34 A 240 V)
3/PE	220 - 240 V	~50/60 Hz	5,0 - 5,8 kW	24 A(22 A)
3/N/PE	380 - 415 V	~50/60 Hz	6,0 - 7,0 kW	16 A (15 A)
3/N/PE	380 V	~60 Hz	6,0 kW	16 A (15 A)
3/PE	440 V	50/60 Hz ~50/60 Hz	6,0 - 7,0 kW	16A(14A)

Forskrifterne for de elektriske tilslutninger og de anførte standarder er kun gældende, når kaffemaskinen anvendes i et land inden for EU. I andre lande skal der i givet fald overholdes yderligere lokale forskrifter. I lande uden for EU skal det kontrolleres, at de angivne standarder også er gyldige i det land, hvor kaffemaskinen sælges.

Det elektriske system på opstillingsstedet skal være udført iht. den aktuelle IEC 364 (DIN VDE 0100). I nærheden af apparatet skal der ved enfaset tilslutning være anbragt en schuko-stikkontakt frit tilgængeligt eller en landespecifik enfaset stikdåse, ved trefaset tilslutning en 5-polet CEE-/CEKON-stikdåse iht. EN 60309 eller en landespecifik flerpolet stikdåse. Stikdåserne er en del af installationen på opstillingsstedet. Netkablet må ikke berøre varme komponenter. Hvis netkablet til dette apparat bliver beskadiget, må det kun udskiftes af vores service eller af en anden tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

For at undgå evt. forstyrrelser af vores skærmede dataledninger pga. potentialudligningsstrømme mellem apparaterne anbefales det at montere en ekstra potentialudledning for de apparater, der er forsynet med afregnings-system. (Se EN 60309)

Bilag: Tekniske data

Omgivelsestemperatur	+5 °C til maks. +35 °C (tøm vandsystemet ved frost).
Maksimal fugtighed	80 % relativ luftfugtighed uden dugdannelse. Opbevar altid apparatet frostsikkert.
Opstillingsflade/vandstænk	Apparatet skal placeres vandret på et vandret og stabilt, vandfast og varmeresistent underlag. Apparatet må ikke rengøres med en vandstråle. Apparatet skal opstilles, så det er beskyttet imod vandstænk. Apparatet må ikke opstilles på en flade, der rammes af vand fra en vandslange, en dampstråler, en damprenser eller lignende.
Monteringsafstande	Af hensyn til funktion, service og sikkerhed skal der ved installation overholdes en minimumsafstand til sidevægge eller til komponenter, som ikke stammer fra Schaerer, på 50 mm og mindst 60 mm på bagsiden. Der anbefales min. 800 mm arbejdsplads foran kaffemaskinen. Der anbefales et frirum på min. 200 mm over produktbeholderen. Højden på opstillingsfladen fra overkanten af gulvet skal være mindst 850 mm. Vær opmærksom på ledningernes pladsbehov, hvis tilslutningerne til kaffemaskinen skal føres nedad gennem disken. I så fald kan nyttepladsen i diskens underskabe blive reduceret.
Monteringsmål vandfilter	Se betjeningsvejledningen for vandfiltret.

Bilag: Tilbehør og reservedele

Antal	Enhed	Betegnelse
Schaerer plejeprogram		
1	dåse	Schaerer specialrengøringstabletter (100 stk.)
1	flaske	Schaerer specialrengøringsmiddel til mælkeskummer
1	stk.	Rengøringspensel
1	stk.	Børste til bryggegruppe
1	stk.	Børste til rengøring af kaffepulverslisk
1	stk.	Steamer-børste
Grumsskuffe		
1	stk.	Grumsskuffe
1	stk.	Bankestang-grumsskuffe
1	stk.	Fastgørelsespuder til hus
1	stk.	Klæbefødder grumsskuffe
Siholder		
1	stk.	Siholder stor med enkeltudløb
1	stk.	Siholder double komplet med dobbeltudløb
1	stk.	Siholder single med enkeltudløb
1	stk.	Si-holdefjeder
1	stk.	Isoleringsindsats
1	stk.	Bryggesi single
1	stk.	Bryggesi double
1	stk.	Blindsi
1	stk.	O-ring stempelpakning
1	stk.	Siholder endestykke til håndtag
Udsendelse af damp		
1	stk.	Håndtag dampudløb Powersteam
1	stk.	Håndtag dampudløb Autosteam
SteamJet		
1	stk.	SteamJet-dampplade foroven
1	stk.	SteamJet-dampplade forneden
Kværne		
1	stk.	Lås justering af malingsgrad
Tilbehør		
1	stk.	Kandesæt